

*** NOTA BENE ***

I've changed web domains. As a result, I will soon be changing the location of the online archives and information page. I will update you regarding the exact location as soon as the move takes place. I just wanted to make you aware.

χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 9α (part 1) of Athenaze (Ἀθήναζε).

Group information and study schedule:

<http://greek.jhronline.com/ATH2010>

Anyone can join this study group at any time. Just send in a submission!

Send complete or partial assignments to jaihare@gmail.com by midnight your local time on Thursday with the tag [ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

=====

We had 4 participants this week:

JAH Jason Hare <jaihare@gmail.com>

LRW L. Webster <lrowlow@yahoo.co.uk>

LXD Lorcan Despanais <xreemao@gmail.com>

RKM Rob McConeghy <robmcc1@cox.net>

E 1 .. αἱ (μακρός) (ναῦς)

E 1 JAH αἱ μακραι νῆες

E 1 LRW αἱ μακραι νῆες

E 1 LXD αἱ μακραι νῆες

E 1 RKM αἱ μακραι νῆες

E 2 .. τοῦ (καλός) (ἄστν)

E 2 JAH τοῦ καλοῦ ἄστεως

E 2 LRW τοῦ καλοῦ ἄστεως

E 2 LXD τοῦ καλοῦ ἄστεως or ἄστεως (Probert Short Guide #123)

E 2 RKM τοῦ καλοῦ ἄστεως

E 3 .. τῶν (μέγας) (βασιλεύς)

E 3 JAH τῶν μεγάλων βασιλέων

E 3 LRW τῶν μεγάλων ἄστεων

E 3 LXD τῶν μεγάλων βασιλέων

E 3 RKM τῶν μεγάλων βασιλέων

E 4 .. τῶ (μέγας) (βοῦς)

E 4 JAH τῶ μεγάλω βοῖ

E 4 LRW τῶι μεγάλω βοῖ

E 4 LXD τῶ μεγάλω βοῖ

E 4 RKM τῶ μεγάλω βοῖ

E 5 .. τῆς (μέγας) (πόλις)
E 5 JAH τῆς μεγάλης πόλεως
E 5 LRW τῆς μεγάλης πόλεως
E 5 LXD τῆς μεγάλης πόλεως
E 5 RKM τῆς μεγάλης πόλεως

E 6 .. τοῖς (μέγας) (ἄστν)
E 6 JAH τοῖς μεγάλοις ἄστεσιν
E 6 LRW τοῖς μεγάλοις ἄστεσι
E 6 LXD τοῖς μεγάλοις ἄστεσιν
E 6 RKM τοῖς μεγάλοις ἄστησιν

E 7 .. (πᾶς) τῶν (ναῦς)
E 7 JAH πασῶν τῶν νεῶν
E 7 LRW πάντων τῶν νεῶν
E 7 LXD πασῶν τῶν νεῶν
E 7 RKM πασῶν τῶν νεῶν

E 8 .. τὴν (πᾶς) (πόλις)
E 8 JAH τὴν πᾶσαν πόλιν
E 8 LRW τὴν πᾶσαν πόλιν
E 8 LXD τὴν πᾶσαν πόλιν
E 8 RKM τὴν πᾶσαν πόλιν

E 9 .. τοῖς (ἰσχυρός) (βοῦς)
E 9 JAH τοῖς ἰσχυροῖς βουσί
E 9 LRW τοῖς ἰσχυροῖς βουσί
E 9 LXD τοῖς ἰσχυροῖς βουσί
E 9 RKM τοῖς ἰσχυροῖς βουσί

E 10 .. τῆ (μικρός) (πόλις)
E 10 JAH τῆ μικρᾶ πόλει
E 10 LRW τῆ μικρῆι πόλει
E 10 LXD τῆ μικρᾶ πόλει
E 10 RKM τῆ μικρᾶ πόλει

E 11 .. τοῦ (μέγας) (βασιλεύς)
E 11 JAH τοῦ μεγάλου βασιλέως
E 11 LRW τοῦ μεγάλου βασιλέως
E 11 LXD τοῦ μεγάλου βασιλέως
E 11 RKM τοῦ μεγάλου βασιλέως

E 12 .. τὰς (μέγιστος) (ναῦς)
E 12 JAH τὰς μεγίστας ναῦς
E 12 LRW τὰς μεγίστας νῆες
E 12 LXD τὰς μεγίστας ναῦς
E 12 RKM τὰς μεγίστας ναῦς

E 13 .. οί (μέγας) (βοῦς)
E 13 JAH οί μεγάλοι βόες
E 13 LRW οί μεγάλοι βόες
E 13 LXD οί μεγάλοι βόες
E 13 RKM οί μεγάλοι βόες

E 14 .. τὸν (φοφός) (βασιλεύς)
E 14 JAH τὸν σοφὸν βασιλέα
E 14 LRW τὸν σοφὸν βασιλέα
E 14 LXD τὸν σαφὸν βασιλέα
E 14 RKM τὸν σοφὸν βασιλέα

F 1 .. τί ἐστι τὸ τοῦ ξένου ὄνομα;
F 1 JAH What's the stranger's name?
F 1 LRW What is the stranger's name?
F 1 LXD What is the stranger's name?
F 1 RKM What is the stranger's name ?

F 2 .. ὁ βασιλεὺς δέχεται τὸν τῶν Ἀθηναίων ἄγγελον.
F 2 JAH The king receives the Athenians' messenger.
F 2 LRW The king receives the Athenians' messenger
F 2 LXD The king welcomes the messenger from the Athenians.
F 2 RKM The king is receiving the Athenians' messenger.

F 3 .. ἀφικνούμεθα εἰς τὸν τοῦ πατρὸς ἀγρόν.
F 3 JAH We arrive at our father's field.
F 3 LRW We arrive at our father's fields
F 3 LXD We arrive in the father's field.
F 3 RKM We are arriving at the field of our father.

F 4 .. ὁ παῖς κατὰ τὴν ὁδὸν βαδίζων τῆς τοῦ πατρὸς χειρὸς ἔχεται.
F 4 JAH Walking down the road, the child holds his father's hand.
F 4 LRW The walking down the street holds onto his father's hand
F 4 LXD The boy walking down the road has ahold of his father's hand.
F 4 RKM The boy walking down the road is holding his father's hand.

F 5 .. οἱ πολῖται τοῦ ἀγγέλου ἀκούουσι βουλόμενοι γινώσκειν τοὺς τοῦ βασιλέως λόγους.
F 5 JAH The citizens hear the messenger, wanting to learn the statements of the king.
F 5 LRW The citizens listen to the messenger and want to know the king's words
F 5 LXD Citizens, wanting to know the proposals of the king, are listening to the messenger.
F 5 RKM The citizens are listening to the messenger, because they want to learn about the words of the king.

F 6 .. We hear the messenger's words.
F 6 JAH ἀκούομεν τοὺς τοῦ ἀγγέλου λόγους.
F 6 LRW τῶν τοῦ πατρὸς λόγων ἀκούομεν
F 6 LXD τοὺς τοῦ ἀγγέλου λόγους ἀκούομεν.
F 6 RKM τοὺς τοῦ ἀγγέλου λόγους ἀκούομεν.

F 7 .. I am going to the house of the poet.
F 7 JAH βαδίζω εἰς τὴν τοῦ ποιητοῦ οἰκίαν.
F 7 LRW βαδίζω εἰς τὴν τοῦ ποιητοῦ οἰκίαν
F 7 LXD Βαδίζω εἰς τὴν τοῦ ποιητοῦ οἰκίαν.
F 7 RKM πρὸς τὸν τοῦ ποιητοῦ οἶκον ἔρχομαι.

F 8 .. They are looking for the girl's father.
F 8 JAH τὸν τῆς παρθένου πατέρα ζητοῦσιν.
F 8 LRW ζητοῦσι τὸν τῆς παρθενῶνος πατέρα
F 8 LXD τὸν τῆς παιδὸς πατέρα ζητοῦσιν.
F 8 RKM τὸν τῆς παιδὸς πατέρα ζητοῦσιν.

F 9 .. The mother hears the girl crying and hurries out of the house.
F 9 JAH ἡ μήτηρ τῆς παρθένου/παιδὸς ἀκούει δακρυούσης καὶ ἐκ τῆς οἰκίας σπεύδει.
F 9 LRW ἡ μήτηρ ἀκούε τῆς παιδὸς δακρυούσης καὶ ἐκ τῆς οἰκίας σπεύδει
F 9 LXD ἡ μήτηρ τῆς δακρῦουσα παιδὸς ἀκούει καὶ σπεύδει ἐκ τῆς οἰκίας.
F 9 RKM ἡ μήτηρ τῆς παιδὸς ἀκούει δακρυούσης καὶ ἐκ τοῦ οἴκου σπεύδει.

F 10 .. The citizens take hold of the messenger and lead him to the king.
F 10 JAH οἱ πολῖται τοῦ ἀγγέλου λαμβάνονται καὶ ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τὸν βασιλέα.
F 10 LRW οἱ πολῖται λαμβάνονται τοῦ ἀγγέλου καὶ αὐτῶι πρὸς τὸν βασιλέα ἡγέονται
F 10 LXD οἱ πολῖται λαμβάνονται τοῦ ἀγγέλου καὶ αὐτὸν ἄγουσι πρὸς τὸν βασιλέα. [or ?] οἱ πολῖται λαμβάνονται τοῦ ἀγγέλου ἡγούμενοι πρὸς τὸν βασιλέα.
F 10 RKM οἱ πολῖται τοῦ ἀγγέλου λαμβάνονται καὶ (αὐτὸν) παρὰ τὸν βασιλέα ἄγουσιν

F 11 .. Many of the women want to go to the city with their husbands.
F 11 JAH τῶν γυναικῶν πόλλαι βούλονται πρὸς τὸ ἄστυ ἰέναι μετὰ τῶν ἀνδρῶν.
F 11 LRW πολλαὶ ἐκ τῶν γυναικῶν βούλονται μετὰ τῶν ἀνδρῶν πρὸς τὸ ἄστυ ἰέναι
F 11 LXD τῶν γυναικῶν πολλαὶ βούλονται βαδίζειν εἰς τὸ ἄστυ μετὰ τοῦ ἀνδρός.
F 11 RKM τῶν γυναικῶν πολλαὶ πρὸς τὸ ἄστυ μετὰ τῶν ἀνδρῶν (αὐτῶν) ἔρχεσθαι βούλονται.